

Enquête annuelle de 2015 sur le commerce de détail

CONFIDENTIEL une fois rempli.

According to our files your language of preference is French, should you wish to receive this document in English, please call us toll-free at: 1-800-858-7921.

Veillez vérifier les coordonnées de la personne-ressource pour cette entreprise et corriger si nécessaire.

Dénomination sociale	
Nom commercial	
Prénom	
Nom de famille	
Titre	
Adresse (numéro et rue)	
Ville	
Province, territoire ou état	Code postal/ code de zone
Pays	

Renseignements sur l'entreprise ou l'organisation et la personne-ressource

Adresse courriel	Numéro de téléphone (incluant l'indicatif régional)	Numéro du poste
Langue de communication préférée	Numéro du télécopieur (incluant l'indicatif régional)	
<input type="radio"/> français <input type="radio"/> anglais		

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S-19.
EN VERTU DE CETTE LOI, IL EST OBLIGATOIRE DE REMPLIR LE PRÉSENT QUESTIONNAIRE.

Introduction

But de l'enquête

Cette enquête sert à recueillir les données financières et les données d'exploitation nécessaires à l'élaboration des politiques et des programmes économiques nationaux et régionaux. Vos renseignements pourraient aussi être utilisés par Statistique Canada à d'autres fins statistiques et de recherche. Veuillez consulter le www.statcan.gc.ca/survey-enquete/index-fra.htm pour obtenir davantage de renseignements sur cette enquête.

Sécurité des renseignements transmis par télécopieur ou courriel

Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements par télécopieur ou courriel peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception de votre document, Statistique Canada garantit la protection de tous les renseignements recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*. **Note** : Nos questionnaires en ligne

sont sécurisés, il n'y a aucun risque d'interception des renseignements lorsque vous répondez aux enquêtes en ligne de Statistique Canada.

Confidentialité

La *Loi sur la statistique* protège la confidentialité des renseignements recueillis par Statistique Canada.

Ententes de partage de données

Afin de réduire le fardeau des répondants, Statistique Canada a conclu des ententes de partage de données avec des organismes statistiques provinciaux et territoriaux et d'autres organisations gouvernementales, qui ont accepté de garder les données confidentielles et de les utiliser uniquement à des fins statistiques.

Les renseignements sur la confidentialité, les ententes de partage de données et les couplages d'enregistrements se trouvent à la dernière page du questionnaire.

Veillez retourner le questionnaire dans les 21 jours.
Veillez poster le questionnaire dûment rempli dans l'enveloppe ci-jointe ou le télécopier à Statistique Canada au 1-888-883-7999.

S'il vous est impossible de le remplir dans les 21 jours **OU** si vous avez besoin d'aide, appelez-nous au **1-800-858-7921**.

Statistique Canada
Division des opérations et de l'intégration
150, promenade Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Consultez notre site Web à www.statcan.gc.ca

Statut de l'entreprise ou organisation

1. Cette entreprise ou organisation est-elle actuellement en activité?

B00309

- Oui ► **Passez à la section suivante**
- Non, il s'agit d'une exploitation saisonnière ► **Passez à la question 2**
- Non, a cessé ses activités ► **Passez à la question 4**
- Non, a vendu toutes ses opérations ► **Passez à la question 6**
- Non, a fusionné avec une autre entreprise (ou plusieurs entreprises) ► **Passez à la question 8**
- Non, est temporairement inactive, mais rouvrira ► **Passez à la question 11**
- Non, autre raison pour laquelle cette entreprise n'est plus opérationnelle ► **Passez à la question 14**

2. Quand cette entreprise ou organisation a-t-elle cessé toutes activités pour la saison?

Date B00217

AAAA	MM	JJ
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

3. Quand cette entreprise ou organisation s'attend-elle à reprendre ses activités?

Date B00218

AAAA	MM	JJ
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

 ► **Passez à la section suivante**

4. Quand cette entreprise ou organisation a-t-elle cessé toutes activités?

Date B00211

AAAA	MM	JJ
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

5. Pourquoi cette entreprise ou organisation a-t-elle cessé toutes activités?

B00311

- Faillite
- Liquidation
- Dissolution
- Autre raison — veuillez préciser:

B00312

► **Passez à la section suivante**

6. Quand cette entreprise ou organisation a-t-elle été vendue?

Date B00212

AAAA	MM	JJ
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

7. Quelle est la dénomination sociale de l'acheteur?

B00406

► Passez à la section suivante

8. Quand la fusion a-t-elle eu lieu?

B00213

AAAA	MM	JJ
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Date

9. Quelle est la dénomination sociale de l'entreprise ou organisation ainsi créée ou qui demeure?

B00407

10. Quelles sont les dénominations sociales des autres entreprises ou organisations fusionnées?

B00408

► Passez à la section suivante

11. Quand cette entreprise ou organisation est-elle devenue temporairement inactive?

B00214

AAAA	MM	JJ
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Date

12. Quand cette entreprise ou organisation prévoit-elle reprendre ses activités?

B00215

AAAA	MM	JJ
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Date

13. Pourquoi cette entreprise ou organisation est-elle temporairement inactive?

B00313

► Passez à la section suivante

14. Quand cette entreprise ou organisation a-t-elle cessé ses activités?

B00216

AAAA	MM	JJ
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Date

15. Pourquoi cette entreprise ou organisation a-t-elle cessé ses activités?

B00314

► Passez à la section suivante

Instructions de déclaration

1. Veuillez écrire en caractères d'imprimerie, à l'encre.
2. Déclarez tous les montants en **milliers de dollars canadiens**.
3. Ne pas inclure la taxe de vente.
4. Les pourcentages devraient être arrondis en nombres entiers.
5. Veuillez consulter le guide de déclaration au **www.statcan.gc.ca/guides-f** pour obtenir plus de renseignements.
6. Lorsque les chiffres exacts ne sont pas disponibles, veuillez nous fournir vos meilleures estimations.

Activité commerciale

1. Statistique Canada utilise le **Système de classification des industries de l'Amérique du Nord** pour classer la ou les activités de chaque entreprise ou organisation. Selon nos données, la **principale activité** de cette entreprise ou organisation est classée comme :

Est-ce l'**activité principale** de cette entreprise ou organisation?

B05002

- Oui, c'est l'**activité principale** de cette entreprise ou organisation. ► **Passez à la question 1c**
- Non, ce n'est pas l'**activité principale** de cette entreprise ou organisation. ► **Passez à la question 1a**

- a. Est-ce que l'activité principale, celle qui génère la plupart des revenus, a **déjà** été classée comme celle décrite ci-haut?

B05111

- Oui ► **Quand est-ce que le changement a eu lieu?** ► **Date :**
- Non ► **Passez à la question 1b**

B00219

AAAA

MM

JJ

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

- b. Veuillez fournir une **description** brève mais précise de l'**activité principale** de cette entreprise ou organisation (p. ex. « fabrication de céréales pour petit déjeuner » ou « magasin de chaussures » ou « développement de logiciels »).

B05003

- c. Environ quel **pourcentage des revenus de cette entreprise ou organisation** est généré par cette **activité principale**?

B05004

Les estimations sont acceptables %

--	--	--	--

Y a-t-il d'autres activités qui **contribuent de manière significative** (au moins 10 %) aux **revenus de cette entreprise ou organisation**?

B05024

- Oui ► **Passez à la question 1d**
- Non ► **Passez à la page suivante**

- d. Veuillez fournir une **description** brève mais précise de l'**activité secondaire** de cette entreprise ou organisation. (p. ex. « fabrication de céréales pour petit déjeuner » ou « magasin de chaussures » ou « développement de logiciels »).

B05005

- e. Environ quel **pourcentage des revenus de cette entreprise ou organisation** est généré par cette **activité secondaire**?

B05006

Les estimations sont acceptables %

--	--	--	--

Revenus

- Notes :**
- Il est possible qu'une répartition détaillée vous soit demandée dans d'autres sections.
 - Ces questions s'adressent à de nombreuses industries différentes.
Il est possible que certaines questions ne s'appliquent pas à cette entreprise.
 - Veuillez consulter le guide de déclaration pour obtenir des instructions détaillées.
 - Veuillez déclarer tous les montants en **milliers de dollars canadiens**.

Quel était le revenu de cette entreprise provenant de chacune des sources suivantes?

	Milliers de \$CAN
1. Ventes de produits et services Exclure : TPS/TVH, TVP et TVQ	F43008 <input type="text"/> 000 \$
2. Location et location à bail	F45801 <input type="text"/> 000 \$
3. Commissions	F45701 <input type="text"/> 000 \$
4. Subventions Inclure : dons et collectes de fonds	F47101 <input type="text"/> 000 \$
5. Redevances, droits, contrats de licence et redevances de franchisage	F47201 <input type="text"/> 000 \$
6. Dividendes	F51101 <input type="text"/> 000 \$
7. Intérêts	F51201 <input type="text"/> 000 \$
8. Autres revenus — veuillez préciser : Inclure : revenus entre les établissements d'une même société	
<small>F51302</small> <input type="text"/>	<small>F51301</small> <input type="text"/> 000 \$
9. Revenus totaux (somme des questions 1 à 8)	<small>F40000</small> <input type="text"/> 000 \$

Dépenses

- Notes :**
- Il est possible qu'une répartition détaillée vous soit demandée dans d'autres sections.
 - Ces questions s'adressent à de nombreuses industries différentes. Il est possible que certaines questions ne s'appliquent pas à cette entreprise.
 - Veuillez consulter le guide de déclaration pour obtenir des instructions détaillées.
 - Veuillez déclarer tous les montants en **milliers de dollars canadiens**.

Quelles étaient les dépenses de cette entreprise pour les éléments suivants?

1. Coût des biens vendus

Milliers de \$CAN

F61206

000 \$

a. stocks d'ouverture

b. achats

Inclure : matières premières, achats de biens pour la revente et les contenants à usage unique

Exclure : variation dans les stocks

F61306

000 \$

F61406

000 \$

c. stocks de fermeture

Milliers de \$CAN

d. coût des biens vendus

(stocks d'ouverture **plus** achats **moins** stocks de fermeture)

F61101

000 \$

2. Frais de main-d'œuvre

Inclure : tous les employés ayant reçu un T4

Exclure : commissions payées aux non-employés (déclarez à la question 3)

a. salaires, traitements et commissions

F61501

000 \$

b. avantages sociaux des employés

(veuillez consulter le guide de déclaration pour obtenir la liste d'inclusions et d'exclusions)

F61502

000 \$

3. Contrats de sous-traitance

Inclure : commissions payées aux non-employés

Exclure : frais de recherche et développement

F62503

000 \$

4. Frais de recherche et développement

Exclure : recherche et développement réalisés à l'interne

F62504

000 \$

5. Frais professionnels et frais d'affaires

(p. ex. frais légaux, de comptabilité, de conseils et frais de services scientifiques)

F62601

000 \$

6. Services publics

(p. ex. électricité, eau et gaz)

F61801

000 \$

7. Frais de bureau et dépenses reliées à l'informatique

(p. ex. fournitures de bureau, frais postaux et mise à niveau du matériel informatique)

F62505

000 \$

8. Téléphone, Internet et autre télécommunication

F61802

000 \$

9. Taxes d'affaires, licences et permis

(p.ex. taxes sur les boissons, taxes d'affaires, droits de licence et impôt foncier)

F61901

000 \$

10. Redevances, redevances de franchisage et droits d'adhésion

Exclure : redevances de la Couronne

F62001

000 \$

Milliers de \$CAN

11. Redevances de la Couronne (pour l'exploitation forestière, minière et de l'énergie seulement)	F62506	000 \$
12. Location et location à bail Inclure : terrains, bâtiments, équipement et véhicules	F62101	000 \$
13. Réparations et entretien Inclure : bâtiments, équipement et véhicules	F62201	000 \$
14. Amortissement et dépréciation	F61601	000 \$
15. Assurance	F62301	000 \$
16. Publicité, marketing, promotion, repas et divertissement	F62507	000 \$
17. Frais de déplacement, de réunions et de congrès	F62508	000 \$
18. Frais de services financiers (p. ex. frais bancaires et frais de transactions)	F62401	000 \$
19. Frais d'intérêts	F69101	000 \$
20. Autres coûts et dépenses non liés à l'exploitation Inclure : créances irrécouvrables, pertes sur prêts, dons aux partis politiques ou de charité et réduction de la valeur des stocks	F62509	000 \$
21. Tous les autres coûts et dépenses — veuillez préciser : Inclure : dépenses entre les établissements d'une même entreprise		
F62512	F62511	000 \$
22. Dépenses totales (somme des questions 1 à 21)	F60000	000 \$

Caractéristiques de l'industrie

Renseignements sur certaines ventes

Veuillez fournir les montants provenant des produits et services suivants.
Veuillez déclarer tous les montants en **milliers de dollars canadiens**.

	Milliers de \$CAN
1. Ventes de tous biens achetés pour la revente, excluant les retours et les rabais Inclure : les pièces qui sont à l'origine des revenus de réparation et d'entretien (déclarer la partie relative à la main-d'œuvre utilisée pour l'entretien et la réparation à la question 3 ci-dessous) Exclure : ventes et revenus provenant de concessions	F43003 <input type="text"/> 000 \$
2. Ventes de biens fabriqués en tant qu'activité secondaire de cette unité commerciale de vente de détail	F43002 <input type="text"/> 000 \$
3. Revenus provenant de la main-d'œuvre utilisée pour l'entretien et la réparation (déclarer les pièces à la question 1 ci-dessus)	F45902 <input type="text"/> 000 \$
4. Revenus provenant de la location et de la location à bail de biens et de matériel	F45802 <input type="text"/> 000 \$
5. Revenus provenant de la location de biens immobiliers	F45804 <input type="text"/> 000 \$

COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Ventes selon le type de client

Quelle était la répartition des ventes selon le type de client de cette entreprise?

1. Clients au Canada

Pourcentage

a. particuliers et ménages

F43008_c1

%

b. entreprises

F43008_c2

%

c. gouvernements, organismes à but non lucratif et institutions publiques
(p. ex. hôpitaux et écoles)

F43008_c3

%

2. Clients à l'extérieur du Canada

F43008_c4

%

100 %

COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Répartition des revenus d'exploitation selon la méthode de vente

Veillez fournir une répartition des revenus d'exploitation en pourcentage selon la méthode de vente qui s'applique.

Pourcentage

1. Ventes en magasin %
2. Revenu de commerce électronique
Inclure : tous les revenus pour lesquels une commande a été reçue et dont l'engagement de l'achat s'est effectué par Internet, même si le paiement a pu être effectué par d'autres moyens; inclure les commandes effectuées dans une page Web, un extranet, un téléphone intelligent ou par un échange de données informatisées (EDI).
Exclure : commandes transmises par téléphone, par télécopie ou par courriel. %
3. Ventes par catalogue, par la poste ou par téléphone %
4. Toutes autres méthodes — veuillez préciser :
..... %

F43166

F43167

F43168

F43169

F43171

100 %

COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Commerce électronique

1. Pour cette période de déclaration, quel était le revenu total de cette entreprise?

Veillez déclarer tous les montants en **milliers de dollars canadiens**.

Inclure : ventes de biens et services; revenus de location et de location à bail; gestion de biens immobiliers; commissions; subventions, dons, collecte de fonds et commandites; redevances, droits, contrats de licence et redevances de franchisage; dividendes; intérêts et autres revenus.

Milliers de \$CAN

F40000PF1

000 \$

2. Cette entreprise a-t-elle tiré des revenus du commerce électronique pendant cette période de déclaration?

Revenu de commerce électronique : vente de biens et des services vendus par Internet avec ou sans paiement en ligne.

Inclure : tous les revenus pour lesquels une commande a été reçue et dont l'engagement de l'achat s'est effectué par Internet, même si le paiement a pu être effectué par d'autres moyens, notamment : les commandes effectuées dans une page Web, un extranet, un téléphone intelligent ou par un échange de données informatisées (EDI).

Exclure : commandes transmises par téléphone, par télécopie ou par courriel.

B05163

1 Oui → **Passez à la question 3**

3 Non → **Passez à la question 6**

Milliers de \$CAN

F43459

3. Quel était le total des revenus tirés du commerce électronique pour cette période de déclaration?

Si le montant exact est inconnu, veuillez fournir votre meilleure estimation.

000 \$

4. Pendant cette période de déclaration, cette entreprise a-t-elle effectué des ventes par Internet au moyen d'une des méthodes suivantes?

Sélectionnez tout ce qui s'applique.

a. Application mobile

B05164_m1

b. Site Web de l'entreprise

B05164_m2

c. Site Web d'une tierce partie

B05164_m3

d. Échange de données informatisées (EDI)

B05164_m4

e. Autres méthodes — veuillez préciser :

B05164_m5

B05164_m6

5. Cette entreprise a-t-elle du personnel à temps plein dédié aux activités du commerce électronique?

B20052

1 Oui

3 Non

6. Si vous avez répondu Non à la question 2, veuillez identifier les raisons pour lesquelles cette entreprise n'a pas effectué de ventes par Internet :

Sélectionnez tout ce qui s'applique.

a. Biens et services ne se prêtent pas aux ventes par Internet

B05165_r1

b. Préférence pour le maintien du modèle d'affaires actuel

B05165_r2

c. Manque de personnel spécialisé pour implanter et maintenir l'infrastructure de commerce électronique

B05165_r3

d. Mise en oeuvre trop coûteuse

B05165_r4

e. Inquiétudes relatives à la sécurité

B05165_r5

f. Autres raisons — veuillez préciser :

B05165_r6

B05165_r7

Détails sur les emplacements de cette entreprise

1. Veuillez remplir pour chacun des emplacements en activité durant la même période de déclaration.
2. Si nécessaire, ajouter tous les emplacements qui ne sont pas inscrits sur ce questionnaire à la page «détails sur les emplacements additionnels».

Veuillez vérifier l'adresse de l'emplacement et faire toutes les corrections nécessaires.

Code du magasin/numéro de point de vente

B00401_I

Nom commercial

B00102_I

Adresse (numéro et rue)

B00119_I

Province, territoire

B00122_I

Ville

B00121_I

Code postal

B00123_I

Total des revenus d'exploitation

F47001_I

 000 \$

Est-ce que cet emplacement commercial était en pleine exploitation durant l'année complète?

B00305_b_I

Oui ➔ **Passez à l'emplacement suivant**

Non

Quelle(s) étai(en)t la(les) raison(s) pour une année partielle d'exploitation (cocher les cases appropriées ci-dessous)?

B00301_r1_I1

exploitation saisonnière

B00301_r2_I1

nouveau magasin

B00301_r3_I1

changement d'exercice financier

B00301_r4_I1

changement de propriétaire

B00301_r5_I1

arrêt définitif de l'exploitation

B00301_r6_I1

fermeture temporaire

B00301_r7_I1

déménagement

B00301_r8_I1

autre raison — veuillez préciser :

B00301_r9_I1

Quelles étaient les dates de début et de fin d'exploitation de cet emplacement?

Date de début

AAAA

MM

JJ

B00201_I

Date de fin

AAAA MM JJ

B00202_I

Statistique Canada examine tous les commentaires.

Nous sollicitons vos commentaires relatifs à cet emplacement commercial.

B00001_I

Détails sur les emplacements additionnels de cette entreprise

1. Veuillez remplir pour chacun des emplacements en activité durant la même période de déclaration.
2. Indiquer tous les emplacements qui ne sont pas inscrits.

Veuillez fournir l'adresse de l'emplacement commercial.

Code du magasin/numéro de point de vente

B00405_I

Nom commercial

B00129_I

Adresse (numéro et rue)

B00125_I

Province, territoire

B00127_I

Ville

B00126_I

Code postal

B00128_I

Total des revenus d'exploitation

F47004_I

 000 \$

Est-ce que cet emplacement commercial était en pleine exploitation durant l'année complète?

B00306_b_I

Oui ➔ **Passez à l'emplacement suivant** Non

Quelle(s) étai(en)t la(les) raison(s) pour une année partielle d'exploitation (cocher les cases appropriées ci-dessous)?

B00307_r1_I1

exploitation saisonnière

B00307_r2_I1

nouveau magasin

B00307_r3_I1

changement
d'exercice financier

B00307_r4_I1

changement
de propriétaire

B00307_r5_I1

arrêt définitif
de l'exploitation

B00307_r6_I1

fermeture temporaire

B00307_r7_I1

déménagement

B00307_r8_I1

autre raison — veuillez préciser :

B00307_r9_I1

Quelles étaient les dates de début et de fin d'exploitation de cet emplacement?

B00208_I

AAAA

MM

JJ

Date de début

B00209_I

AAAA

MM

JJ

Date de fin

Statistique Canada examine tous les commentaires.

Nous sollicitons vos commentaires relatifs à cet emplacement commercial.

B00015_I

Renseignements généraux

Confidentialité

Vos réponses sont confidentielles.

La loi interdit à Statistique Canada de divulguer toute information recueillie qui pourrait dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme sans leur permission ou sans en être autorisé par la *Loi sur la statistique*.

Statistique Canada utilisera les données de cette enquête à des fins statistiques.

Ententes de partage de données

Afin de réduire le fardeau des répondants, Statistique Canada a conclu des ententes de partage de données avec des organismes statistiques provinciaux et territoriaux et d'autres organisations gouvernementales, qui ont accepté de garder les données confidentielles et de les utiliser uniquement à des fins statistiques. Statistique Canada communiquera les données de la présente enquête seulement aux organisations ayant démontré qu'elles avaient besoin de les utiliser.

L'**article 11** de la *Loi sur la statistique* prévoit le partage de données avec des organismes statistiques provinciaux et territoriaux répondant à certaines conditions. Ces organismes doivent posséder l'autorisation légale de recueillir les mêmes données, sur une base obligatoire, et les lois en vigueur doivent contenir essentiellement les mêmes dispositions que la *Loi sur la statistique* en ce qui concerne la confidentialité et les sanctions imposées en cas de divulgation de renseignements confidentiels. Comme ces organismes possèdent l'autorisation légale d'obliger les entreprises à fournir les mêmes données, on ne demande pas le consentement des entreprises et celles-ci ne peuvent s'opposer au partage des données.

Pour la présente enquête, des ententes en vertu de l'**article 11** ont été conclues avec les organismes statistiques provinciaux et territoriaux de Terre-Neuve-et-Labrador, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, du Québec, de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et du Yukon. Les données partagées seront limitées aux renseignements relatifs aux établissements commerciaux situés dans la province ou le territoire en question.

L'**article 12** de la *Loi sur la statistique* prévoit le partage de données avec des organisations gouvernementales fédérales, provinciales ou territoriales. En vertu de cet article, vous pouvez refuser de partager vos données avec l'une ou l'autre de ces organisations en écrivant une lettre d'objection au statisticien en chef et en la retournant avec le questionnaire rempli. Veuillez préciser les organisations avec lesquelles vous ne voulez pas partager vos données.

Aux fins de la présente enquête, des ententes ont été conclues en vertu de l'**article 12** avec les organismes statistiques de l'Île-du-Prince-Édouard, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut.

Dans le cas des ententes conclues avec des organisations gouvernementales provinciales et territoriales, les données partagées seront limitées aux renseignements relatifs aux établissements commerciaux situés dans la province ou le territoire en question.

Couplages d'enregistrements

Pour améliorer les données de la présente enquête et réduire au minimum le fardeau de réponse, Statistique Canada pourrait combiner les renseignements de cette enquête avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de sources administratives.

Merci d'avoir rempli ce questionnaire.
Veillez garder une copie pour vos dossiers.
Consultez notre site Web à www.statcan.gc.ca